

AVVERTENZE IMPORTANTI

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- Assicuratevi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
• Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinseritelo dopo ogni uso.
• Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...)
• Non lasciare l'apparecchio alla portata di bambini o di incapaci.
• Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
• Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
• NON IMMERGERE MAI IL CORPO MOTORE, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USATE UN PANNINO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
• NON TOCCARE MAI LE PARTI IN MOVIMENTO.
• Non fate funzionare l'apparecchio a vuoto.
• Non usare l'apparecchio se la lama è danneggiata.
• Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale.
• Non utilizzare l'apparecchio per tritare alimenti aventi un'eccessiva consistenza (esempio: cubetti di ghiaccio).
• Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
• L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni ed incidenti.
• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
• Non inserire le mani nel contenitore quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
• L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
• Questo apparecchio è conforme alla direttiva CEE 89/336 relativa alla compatibilità elettromagnetica.
• Le lame sono ben affilate, prestare la massima attenzione durante la loro pulizia.
• Per evitare infortuni e danni all'apparecchio tenere sempre le mani e gli utensili da cucina lontani dalle lame e da parti in movimento.
• Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso, prima di pulirlo e prima di montare o smontare parti ed accessori.
• Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
• Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

La linea cucina di Ariete comprende una vasta gamma di prodotti facili e veloci da usare in cucina, tra cui: frullatori, centrifughe, spremiagrumi, tritatore, mini-tritatore, friggitrice, grattugie, robots, frullatori ad immersione, Passi, tostapane, etc. Cucina tutti i giorni con Ariete!

BLENDY

Il frullatore Blendy, unendo la simpatia alla praticità dell'uso, diventerà un insostituibile aiuto in cucina:
- comodo da usare, grazie al tappo del coperchio che permette l'inserimento degli alimenti durante il funzionamento.
- Funzione/accessorio macinacaffè per gustare tutta la fragranza del caffè appena macinato.
- Ideale per piccole quantità di cibo (capacità 0,7 lt.) e preparazioni istantanee.
- Indispensabile per ottenere velocemente ottimi frullati, pappe e omogeneizzati.
- Comodo da riporre, grazie alla ventosa per l'avvolgimento del cavo.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

- A - Tappo
B - Coperchio
C - Contenitore
D - Corpo motore
E - Cavo alimentazione + spina
F - Ventosa
G - Pulsante
H - Contenitore macinacaffè
I - Coperchio del macinacaffè

ISTRUZIONI PER L'USO

Fig. 1 Sollevare il coperchio (B).
Fig. 2 Tagliare gli alimenti in piccoli pezzi e inserirli nel contenitore in una quantità tale da non superare il livello massimo.
Fig. 3 Richiudere il contenitore (C) con il coperchio (B).
Fig. 4 Inserire la spina e premere il pulsante (G) per azionare le lame.
Fig. 5 Durante l'operazione è possibile aggiungere alimenti nel contenitore sollevando il tappo (A).

PER UTILIZZARE IL FRULLATORE COME MACINACAFFÈ

Fig. 6 Sbloccare il contenitore (C), ruotandolo in senso antiorario, e rimuoverlo dal corpo motore (D).
Fig. 7 Inserire i chicchi di caffè nel contenitore (H).
Fig. 8 Montare il coperchio (I) sul corpo motore (D) ruotandolo in senso orario.
Fig. 9 Premere il pulsante (G) per macinare il caffè.
Fig. 10 Dopo l'uso, potete riporre l'apparecchio con il cavo di alimentazione avvolto sul corpo motore, e fermato con la ventosa (F).
Fig. 11 Il contenitore (C), il coperchio (B), il coperchio (I) ed il tappo (A) possono essere lavati anche in lavastoviglie, nel ripiano superiore.

ATTENZIONE RISPETTARE IL TEMPO MASSIMO DI 30 SECONDI CONTINUATIVI PER LA PREPARAZIONE DELLA VOSTRA RICETTA.

IMPORTANT WARNINGS

When using electrical appliances some necessary precautions must be taken. Please note as follows:

- Make sure that the electrical voltage of the appliance corresponds to that of your electrical network.
• Never leave the appliance unattended when it is connected to the electrical network, always unplug it after use.
• Never leave the appliance within the reach of children or unable persons.
• Do not place the appliance on or near heat sources.
• Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc.)
• Make sure that the electrical cord does not come into contact with hot surfaces.
• NEVER IMMERGE THE MOTOR BODY, THE PLUG AND THE ELECTRICAL CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; USE A DAMP CLOTH WHEN CLEANING THESE PARTS.
• NEVER TOUCH MOVING PARTS.
• Do not activate the appliance when it is empty.
• Never use the appliance if the blades are damaged.
• Always use the appliance on a flat and stable surface.
• Do not use the appliance for chopping foods that have an excessive consistency (example: ice cubes).
• Do not use the appliance if the electrical cord or the plug are damaged, or if the appliance appears to be defective; in this case take it to the nearest Authorised Service Centre.
• The use of electrical extension cords that are not authorised by the appliance's manufacturer could cause damage and accidents.
• Do not introduce your hands in the container when the appliance is connected to the electrically grid.
• If the electrical cord is damaged it must be substituted by the Manufacturer or by its technical service centre or by a person with similar qualifications, as to avoid any risk.
• The appliance has been created FOR DOMESTIC USE ONLY and must not be assigned to commercial or industrial use.
• This appliance is in conformity with the EEC 89/336 directive relative to electromagnetic compatibility.
• The blades are very sharp, therefore be extremely careful when cleaning them.
• In order to avoid accidents and damage to the appliance, always keep your hands and kitchen utensils away from blades and moving parts.
• Pull the plug out of the socket when the appliance is not in operation, before cleaning it and before assembling or disassembling its parts and accessories.
• In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
• Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS

The Kitchen line from Ariete includes a vast range of fast and easy appliances for kitchen use, such as: blenders, juicers, citrus presses, choppers, mini-choppers, fryers, graters, food processors, hand-held blenders, vegetable mills, toasters, etc. Cook with Ariete every day!

BLENDY

The Blendy blender, which unites charm with ease of use, will become indispensable in the kitchen:
- easy to use thanks to the lid's cap that allows food to be inserted while it is functioning.
- coffee grinding function/accessory as to enjoy the fragrance of freshly ground coffee.
- ideal for small quantities of food (0.7 lt. capacity) and immediate preparations.
- indispensable for quickly obtaining excellent milkshakes as well as baby and homogenised foods.
- easily to put away thanks to the suction cup for the winding of the cord.

DESCRIPTION OF COMPONENTS

- A - Cap
B - Lid
C - Container
D - Motor Body
E - Electrical cord + plug
F - Suction cup
G - Button
H - Coffee grinder
I - Coffee grinder lid

INSTRUCTIONS FOR USE

Fig. 1 Lift lid (B).
Fig. 2 Cut the food into small pieces and place into the container in such a quantity as not to exceed the maximum level.
Fig. 3 Close container (C) with lid (B).
Fig. 4 Insert the plug and press button (G) to set the blades in motion.
Fig. 5 It is possible to add food to the container while it is operating by lifting cap (A).

TO USE THE BLENDER AS A COFFEE GRINDER

Fig. 6 Loosen container (C) by rotating it in an anticlockwise direction and remove it from the motor body (D).
Fig. 7 Place the coffee beans in container (H).
Fig. 8 Place lid (I) onto the motor body (D) and rotate it in a clockwise direction.
Fig. 9 Press button (G) to grind the coffee.
Fig. 10 After use you can put away the appliance with the electrical cord wound around the motor body, fastening it with the suction cap (F).
Fig. 11 Container (C), lid (B), lid (I) and cap (A) can also be cleaned in the dishwasher by placing them on the upper shelf.

ATTENTION

DO NOT EXCEED THE MAXIMUM TIME LIMIT OF 30 CONTINUATIVE SECONDS FOR THE PREPARATION OF YOUR RECIPE.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

L'utilisation d'appareils électriques impose de prendre les précautions nécessaires, à savoir :

- Assurez-vous que le voltage électrique de l'appareil correspond effectivement à celui du réseau.
• Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance : débranchez le après chaque utilisation.
• Ne laissez jamais l'appareil à la portée des enfants ou des personnes incapables.
• Ne pas ranger l'appareil au-dessus d'une source de chaleur ou à proximité.
• N'exposez pas l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
• Veillez à ce que le cordon électrique n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
• NE JAMAIS TREMPER LE CORPS MOTEUR, LA PRISE ET LE CORDON ÉLECTRIQUE DANS L'EAU NI TOUT AUTRE LIQUIDE.
• NE JAMAIS TOUCHER LES PARTIES EN MOUVEMENT.
• Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.
• N'utilisez pas l'appareil si la lame est endommagée.
• Pendant l'utilisation, positionnez l'appareil sur une surface parfaitement horizontale et stable.
• Ne pas utiliser l'appareil pour hacher des aliments d'une consistance trop dure (par exemple : des glaçons).
• Ne pas utiliser l'appareil si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Dans ce cas, portez le au Service Après-vente Agréé le plus proche. L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dégâts et des accidents.
• Le cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service Après-vente Agréé ou dans tous les cas par une personne ayant une qualification équivalente, de manière à éviter tout risque.
• N'introduisez pas vos mains dans le récipient lorsque l'appareil est connecté au réseau électrique.
• L'appareil est conçu POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT et ne doit pas être affecté à un usage commercial ou industriel.
• Cet appareil est conforme à la directive CEE 89/336 relatif à la compatibilité électromagnétique.
• Les lames sont très affûtées, faire attention pendant leur nettoyage.
• Pour éviter tout accident et d'endommager l'appareil, tenez toujours vos mains et les ustensiles de cuisine à l'écart des lames et des parts en mouvement.
• Détachez la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas en service, avant de le nettoyer et avant d'assembler ou de démonter ses parts et accessoires.
• Si vous décidez de vous débarrasser de l'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation. Il est en outre recommandé d'exclure toute partie de l'appareil susceptible de constituer une source de danger, spécialement pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.
• Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

La ligne cuisine de Ariete comprend une vaste gamme de produits faciles et rapides à utiliser, parmi lesquels: mixeurs, centrifugeuses, presse-agrumes, hachoirs, mini-hachoirs, friteuses, râpes, robots, mixeurs à immersion, mouline à légumes, grille-pain, etc. Cuisinez tous les jours avec joie, avec les produits Ariete!

BLENDY

Le mixer Blendy, qui associe sympathie et facilité d'emploi, deviendra une aide irremplaçable dans votre cuisine:
- commode à utiliser, grâce au bouchon du couvercle qui permet l'introduction des aliments pendant le fonctionnement.
- fonction/accessoire moulin à café pour savourer tout l'arôme du café à peine moulu.
- idéal pour de petites quantités d'aliments (capacité 0,7 lt.) et pour les préparations instantanées.
- indispensable pour obtenir rapidement d'excellents milkshakes, bouillies et compotes.
- commode à ranger, grâce à la ventouse pour enrouler le câble.

DESCRIPTION

- A - Bouchon
B - Couvercle
C - Récipient
D - Corps moteur
E - Cordon d'alimentation
F - Ventouse
G - Bouton
H - Récipient moulin à café
I - Couvercle du moulin à café

ISTRUZIONI POUR L'EMPLOI

Fig. 1 Soulever le couvercle (B).
Fig. 2 Couper les aliments en petits morceaux et les mettre dans le récipient sans dépasser la quantité maximum.
Fig. 3 Fermer le récipient (C) avec le couvercle (B).
Fig. 4 Brancher la prise et appuyer sur le bouton (G) pour actionner les lames.
Fig. 5 Pendant l'opération, il est possible de rajouter des aliments dans le récipient en soulevant le couvercle (A).

POUR UTILISER LE MIXER COMME MOULIN À CAFÉ

Fig. 6 Débloquer le récipient (C) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le séparer du corps moteur (D).
Fig. 7 Mettre les grains de café dans le récipient (H).
Fig. 8 Monter le couvercle (I) sur le corps moteur (D) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
Fig. 9 Appuyer sur le bouton (G) pour moudre le café.
Fig. 10 Après l'emploi, vous pouvez ranger l'appareil avec le cordon enroulé sur le corps moteur et bloqué par la ventouse (F).

Fig. 11 Le récipient (C), le couvercle (B), le couvercle (I) et le bouchon (A) peuvent être lavés au lave-vaisselle, dans le compartiment du haut.

ATTENTION RESPECTER LE TEMPS MAXIMUM DE 30 SECONDES D'ACTIONNEMENT CONTINU POUR LA PRÉPARATION DE VOTRE RECETTE.

WICHTIGE HINWEISE

Bei Gebrauch von elektrischen Geräten müssen geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, unter anderem:

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
• Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist. Nach dem Gebrauch den Netzstecker ziehen.
• Gerät stets außer Reichweite von Kindern oder ungeeigneten Personen halten.
• Das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Hitzequellen stellen.
• Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
• Das Stromkabel darf keine heißen Gegenstände berühren.
• DAS MOTORTEIL, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL NIE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. ZUM REINIGEN EIN FEUCHTES TUCH BENUTZEN.
• SICH BEWEGENDE TEILE DÜRFEN NICHT BERÜHRT WERDEN.
• Lassen Sie das Gerät nie leer laufen.
• Gerät nicht benutzen, wenn die Klängen beschädigt sind.
• Gerät beim Gebrauch auf einer waagrechten und stabile Fläche abstellen.
• Das Gerät nicht zum Zerkleinern von besonders harten Lebensmitteln benutzen (z. B. Eiswürfel).
• Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel, der Stecker oder das Gerät beschädigt sind. Bringen Sie in diesem Fall das Gerät zum Kundendienst.
• Vom Gerätehersteller nicht genehmigte Verlängerungskabel können Schäden und Unfälle verursachen. Ist das Stromkabel beschädigt, muß es ausgetauscht werden. Bringen Sie in diesem Fall das Gerät zum Hersteller, zum Kundendienst oder zu einem Fachelektriker.
• Nie mit den Händen in den Behälter greifen, solange das Gerät zum Stromnetz angeschlossen ist.
• Das Gerät ist nur für den HAUSGEBRAUCH und nicht für gewerblichen oder industriellen Einsatz vorgesehen.
• Dieses Gerät entspricht der CEE-Norm 89/336 bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit.
• Die Messerklingen sind sehr scharf. Die Klängen müssen deshalb sehr vorsichtig gereinigt werden.
• Um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden, stets die Hände und Küchengerät fern von den Messern und von sich bewegenden Teilen halten.
• Den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird, sowie vorm Reinigen und vorm Ein- und Ausbau von Zubehörteilen.
• Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Netzkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionsfähig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
• Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar!

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG AUF

Die Küchenlinie Ariete umfasst ein breites Angebot leicht und schnell bedienbarer Geräte: Handrührgeräte, Zitruspressen, Zerkleinerer, Minizerkleinerer, Fritteusen, Käseraspeln, Küchenmaschinen, Mixer, Passiergeräte, Toaster, usw. Bereiten Sie jeden Tag Ihre Gerichte mit Ariete zu!

BLENDY

Der mixer Blendy verbindet Spaß mit praktischem Gebrauch und wird so ein unersetzlicher Helfer in der Küche.
- Leicht zu benutzen, da der Stöpsel am Deckel das Einfüllen von Lebensmitteln auch während des Betriebs ermöglicht.
- Funktion/ Zubehör als Kaffeemühle. Genießen Sie das Aroma frisch gemahlene Kaffees.
- Ideal für kleine Mengen (Fassungsvermögen 0,7 l) und für eine schnelle Zubereitung.
- Unentbehrlich, wenn schnell Mixgetränke, Brei oder Saucen zubereitet werden sollen.
- Bequem aufzustellen. Ein Saugnapf ermöglicht ein einfaches Aufwickeln des Stromkabels.

GERÄTEBESCHREIBUNG

- A - Stöpsel
B - Deckel
C - Behälter
D - Motorgehäuse
E - Stromkabel + Stecker
F - Saugnapf
G - Druckschalter
H - Behälter der Kaffeemühle
I - Deckel der Kaffeemühle

GEBRAUCHSANLEITUNG

Fig. 1 Deckel (B) anheben.
Fig. 2 Lebensmittel in kleine Stücke schneiden und in den Behälter geben. Der Höchststand darf nicht überschritten werden.
Fig. 3 Behälter (C) mit Deckel (B) verschließen.
Fig. 4 Stecker in die Steckdose stecken und zum Einschalten der Maschine Druckschalter (G) drücken.
Fig. 5 Während des Betriebs kann der Stöpsel (A) angehoben und nachgefüllt werden.

WENN SIE DEN MIXER ALS KAFFEEMÜHLE BENUTZEN WOLLEN

Fig. 6 Den Behälter (C) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen und vom Motorgehäuse (D) trennen.
Fig. 7 Kaffebohnen in den Behälter (H) füllen.
Fig. 8 Deckel (I) im Uhrzeigersinn am Motorgehäuse (D) festschrauben.
Fig. 9 Zum Kaffeemahlen Druckschalter (G) drücken.
Fig. 10 Nach Gebrauch das Stromkabel um das Motorgehäuse wickeln und mit dem Saugnapf (F) befestigen.
Fig. 11 Der Behälter (C), Deckel (D), Deckel (I) und Stöpsel (A) können auch im oberen Fach in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.

ACHTUNG SICHTEN SIE BEI DER ZUBEREITUNG IHRER SPEISEN DARAUF, DAB DAS GERÄT NICHT LÄNGER ALS 30 SEKUNDEN IM DAUERBETRIEB ARBEITET.

AVISOS IMPORTANTES

Quando se utilizan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones:

- Asegurarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de la red eléctrica.
• No dejar el aparato sin vigilancia cuando está conectado a la red eléctrica; desenchufarlo después de haberlo utilizado.
• No dejar nunca el aparato al alcance de los niños o de personas no capaces.
• No poner el aparato sobre o cerca de fuentes de calor.
• No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc...).
• Tener cuidado que el cable eléctrico no entre en contacto con superficies calientes.
• NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO MOTOR, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS, UTILIZAR UN PAÑO HUMEDECIDO PARA SU LIMPIEZA.
• NO TOCAR NUNCA LAS PARTES EN MOVIMIENTO.
• No hacer funcionar el aparato vacío.
• No usar el aparato si la cuchilla está dañada.
• Durante el empleo situar el aparato sobre una superficie estable horizontal.
• No utilizar el aparato para triturar alimentos que tengan una consistencia excesiva (ejemplo: cubitos de hielo).
• No utilizar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe están dañados o si el aparato resulta defectuoso; en este caso llevarlo al Centro de Asistencia Autorizado más cercano.
• El uso de extensiones eléctricas no autorizadas por el fabricante del aparato puede provocar daños y accidentes.
• Si el cable de alimentación está dañado, tal cable debe ser sustituido por el Fabricante o por su servicio de asistencia técnica o en todo caso por personal calificado para prevenir cualquier riesgo.
• No introducir las manos en el contenedor cuando el aparato se encuentra enchufado.
• El aparato ha sido concebido para USO SÓLO DOMESTICO y no puede ser destinado a un uso comercial o industrial.
• Este aparato es conforme a la norma CEE 89/336 relativa a la compatibilidad electromagnética.
• Las cuchillas están bien afiladas, manejarlas con cuidado al limpiarlas.
• Para evitar accidentes y daños al aparato mismo tener siempre las manos y utensilios de la cocina lejos de las cuchillas y otras partes en movimiento.
• Cuando el aparato no se usa, así como antes de limpiarlo, de montarlo o desmontar partes y accesorios debemos desenchufarlo.
• Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
• Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

CONSERVAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES

La línea cocina de Ariete incluye una extensa gama de productos fáciles y rápidos de usar en la cocina, entre los cuales: batidoras, licuadoras, esmáldadoras, picadoras, mini-picadoras, freidoras, ralladoras, robots, batidoras de pie, pasteras, tostadoras, etc. ¡Cocina todos los días con Ariete!

BLENDY

La batidora Blendy, uniendo la simpatía a la facilidad de uso, se convertirá en una ayuda insustituible en cocina:
- cómodo de usar, gracias al tapón de la tapa que permite la introducción de los alimentos mientras funciona.
- función/accessorio molinillo de café para saborear toda la fragancia del café recién molido.
- ideal para pequeñas cantidades de comida (capacidad 0,7 lt.) y preparaciones instantáneas.
- indispensable para obtener rápidamente óptimos batidos, papillitas y homogeneizados.
- se guarda fácilmente gracias a la ventosa para el enrollamiento del cable.

DESCRIPCIÓN

- A - Tapón
B - Tapa
C - Recipiente
D - Cuerpo motor
E - Cable alimentación
F - Ventosas
G - Pulsador
H - Recipiente molinillo café
I - Tapa del molinillo café enchufe

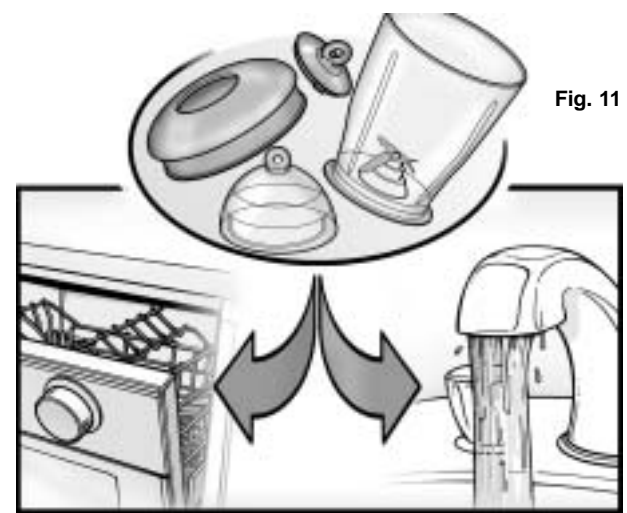
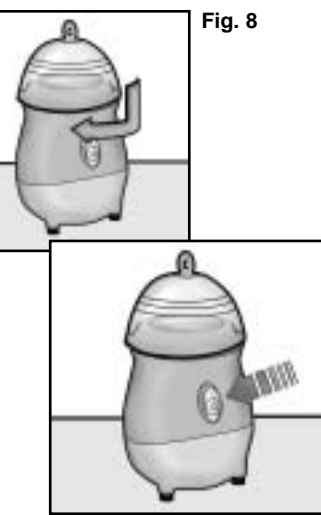
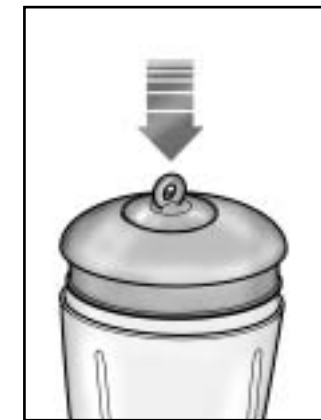
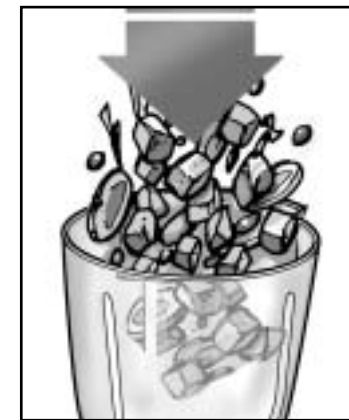
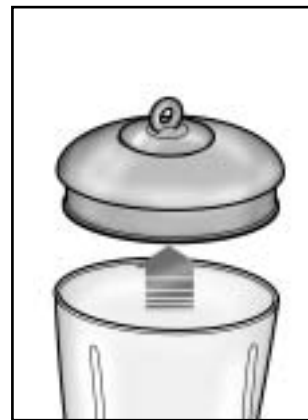
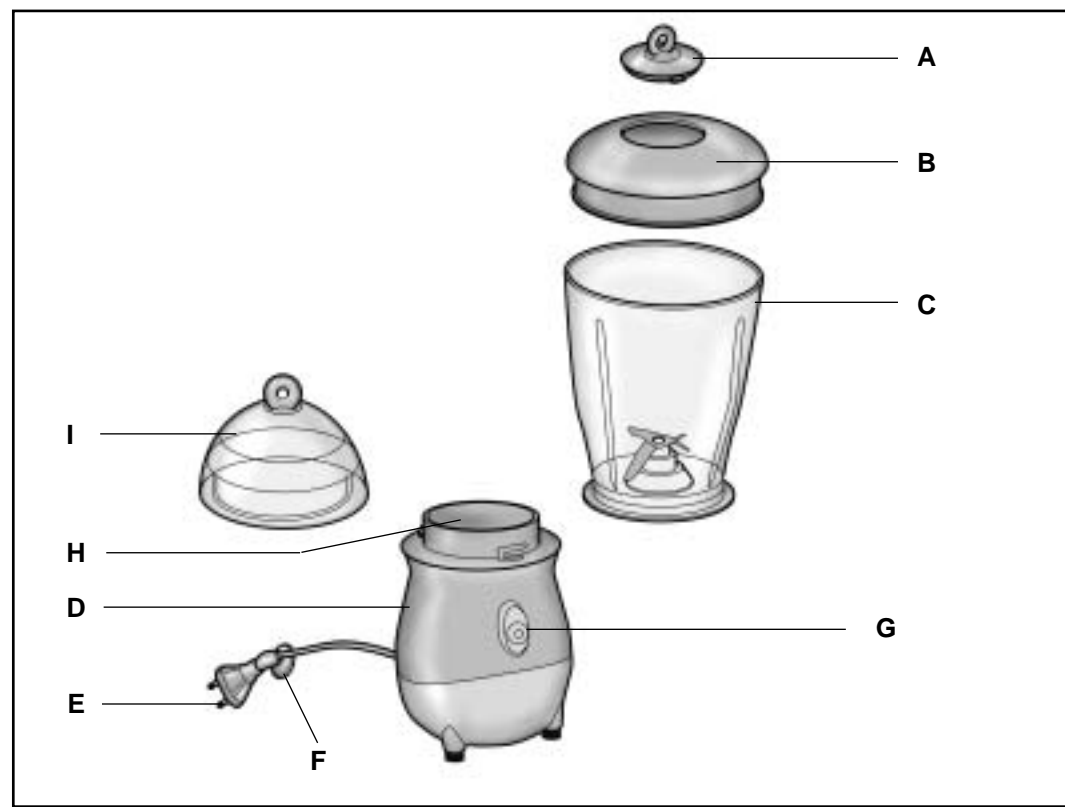
INSTRUCCIONES DE USO

Fig. 1 Levantar la tapa (B).
Fig. 2 Cortar los alimentos en pequeños trozos e introducirlos en el recipiente en cantidad tal que no supere el nivel máximo.
Fig. 3 Cerrar el recipiente (C) con la tapa (B).
Fig. 4 Enchufar y presionar el pulsador (G) para accionar las cuchillas.
Fig. 5 Durante la operación es posible añadir alimentos en el recipiente levantando el tapón (A).

PARA UTILIZAR LA BATIDORA COMO MOLINILLO DE CAFÉ

Fig. 6 Desbloquear el recipiente (C), girándolo en sentido antihorario, y sacarlo del cuerpo del motor (D).
Fig. 7 Introducir los granos de café en el recipiente (H).
Fig. 8 Montar la tapa (I) sobre el cuerpo motor (D) girándolo en sentido horario.
Fig. 9 Presionar el pulsador (G) para moler el café.
Fig. 10 Después de haberlo utilizado, se puede guardar el aparato con el cable de alimentación enrollado sobre el cuerpo motor y sujeto con la ventosa (F).
Fig. 11 El recipiente (C), la tapa (B), la tapa (I) y el tapón (A) se pueden lavar también en el lavavajillas, en el compartimento superior.

ATENCIÓN RESPETAR EL TIEMPO MÁXIMO DE 30 SEGUNDOS SEGUIDOS PARA LA PREPARACIÓN DE VUESTRA RECETA.



INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Quando se utiliza aparelhos eléctricos é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

- Assegurar-se que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à da sua rede eléctrica.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto o mesmo estiver ligado à rede eléctrica; retirar a ficha da tomada depois de cada utilização.
- Manter o aparelho fora do alcance de crianças ou pessoas inaptas.
- Não colocar o aparelho sobre ou nas proximidades de fontes de calor.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...)
- Prestar atenção que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
- **NUNCA MERGULHAR O CORPO DO MOTOR, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO EM ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS. USAR UM PAÑO HUMEDECIDO PARA EFECTUAR A LIMPEZA DOS MEMBROS.**
- **NUNCA TOCAR EM PEÇAS EM MOVIMENTO.**
- Não pôr a funcionar o aparelho vazio.
- Não utilize o aparelho se a lâmina estiver danificada.
- Durante a utilização, apoie o aparelho num plano horizontal e estável.
- Não utilizar o aparelho para triturar alimentos que tenham excessiva consistência (exemplo: cubos de gelo).
- Não usar o aparelho se o cabo eléctrico e ou a ficha estiverem deteriorados, ou se o aparelho for defeituoso; neste caso leve-o ao Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
- O uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Se o cabo de alimentação estiver deteriorado, o mesmo deve ser substituído pelo Fabricante ou pelo seu serviço de Assistência técnica, de maneira a prevenir danos ou riscos.
- **Nunca introduzir as mãos no recipiente quando o aparelho está ligado à corrente eléctrica.**
- Este aparelho destina-se EXCLUSIVAMENTE A FINS DOMESTICOS e não é apropriado para uso comercial ou industrial.
- Este aparelho está em conformidade com a directiva CEE 89/336 relativa à compatibilidade electromagnética.
- Prestar a máxima atenção durante a limpeza das lâminas porque as mesmas são muito afiadas.
- **Para evitar acidentes e danos no aparelho, manter sempre as mãos e os utensílios de cozinha afastados das lâminas e das partes em movimento.**
- **Desligar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não está a ser usado, antes de o limpar e antes de montar e desmontar as suas partes e acessórios.**
- Antes de eliminar o aparelho, recomenda-se torá-lo inoperante cortando o cabo de alimentação e também tornando inócuas as partes do aparelho que podem constituir perigo, especialmente para as crianças que poderiam utilizá-las como brinquedo.
- Mantenha os elementos da embalagem fora do alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.

CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES

A linha de cozinha da Ariete é composta de uma vasta gama de produtos fáceis e rápidos de usar na cozinha, como: liquidificadores, centrífugas, espremedores, picadores, mini-picadores, fritadeiras, moedores de pimenta, robots, varinhas, batedeiras, passadores de legumes, torradeiras, etc. Cozinha todo dia com Ariete!

BLENDY

O liquidificador Blendy, conjugando a simpatia à vantagem deser prática e fácil de utilizar, tornar-se-á um auxílio insubstituível na cozinha.

- cómodo de usar, graças ao orifício da tampa que permite a introdução dos alimentos durante o funcionamento.
- função /acessorio moedor de café para apreciar o aroma do café apenas moído.
- ideal para pequenas quantidades de alimentos (capacidade 0,7 l) e preparações instantâneas.
- indispensável para obter rapidamente óptimos batidos, papas e homogeneizados.
- pratico de arrumar, graças à ventosa para o enrolamento do cabo.

DESCRIÇÃO

- | | |
|---|--------------------------------------|
| A - Tampa do orifício de introdução de alimentos | F - Ventosa |
| B - Tampa do recipiente | G - Botão |
| C - Recipiente de café | H - Recipiente moinho de café |
| D - Corpo motor | I - Tampa do moinho de café |
| E - Cabo de alimentação + ficha | |

INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

- Fig. 1** Levantar a tampa (B).
Fig. 2 Cortar os alimentos em pedaços pequenos e introduzi-los no recipiente em quantidades que não superem o nível máximo.
Fig. 3 Fechar o recipiente (C) com a tampa (B).
Fig. 4 Inserir a ficha e apertar o botão (G) para accionar as lâminas.
Fig. 5 Durante a operação é possível acrescentar alimentos no recipiente levantando a tampa do orifício de introdução de alimentos (A).

PARA UTILIZAR O LIQUIDIFICADOR COMO MOINHO DE CAFÉ

- Fig. 6** Desbloquear o recipiente (C), girando-o no sentido contrário dos relógios, e retirando-o do corpo do motor (D).
Fig. 7 Introduzir os grãos de café no recipiente (H).
Fig. 8 Montar a tampa (I) sobre o corpo do motor (D) girando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
Fig. 9 Premir o botão (G) para moer o café.
Fig. 10 Após o uso, arrumar o aparelho com o cabo de alimentação enrolado no corpo motor, e travado com a ventosa (F).
Fig. 11 O recipiente (C), a tampa do moinho (B), a tampa do moinho de café (I) e a tampa do orifício de introdução de alimentos (A) podem ser lavados na gaveta superior da máquina de lavar louça.

ATENÇÃO

RESPEITAR O TEMPO DE PREPARAÇÃO DA SUA RECEITA MÁXIMO DE 30 SEGUNDOS SEN INTERRUPÇÃO.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen de juiste voorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen, zoals bij voorbeeld:

- Overtuig u ervan dat het voltage van het apparaat overeenkomt met het voltage van het lichtnet.
- Laat het apparaat niet onbewaakt achter indien deze aan het stopcontact is aangesloten; trek de stekker uit het stopcontact na gebruik.
- Houdt het apparaat buiten bereik van kinderen en onbevoegden.
- Houd het apparaat niet boven of in de nabijheid van warmtebronnen.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz...)
- Let op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met warme oppervlakten.
- **DOMPEL DE MOTORBASIS, DE STEKKER EN DE ELEKTRICITEITSKABEL NOOIT ONDER IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK VOOR HET REINIGEN.**
- **RAAK NOOIT DE BEWEGENDE DELEN AAN.**
- Laat het apparaat niet droog draaien.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het snijmes beschadigd is.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal stabiel vlak.
- Gebruik het apparaat niet voor het hakken van buitengewoon hard voedsel (voorbeeld: ijsblokjes).
- Gebruik het apparaat niet wanneer de elektriciteitskabel of de stekker beschadigd zijn of wanneer het apparaat zelf defect is; in dit geval is het raadzaam zich tot het dichtstbijzijnde Erkende Assistentiecentrum te wenden.
- Het gebruik van niet door de constructeur van het apparaat goedgekeurde verlengsnoeren kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Indien de toevoerkabel is beschadigd, dient deze te worden vervangen door de Konstrukteur of door de technische hulpdienst of door een persoon die daarvoor is gekwalificeerd, tenzijnde risico's te vermijden.
- **Steek de handen niet in de container wanneer het apparaat aangesloten is op het lichtnet.**
- Het apparaat is uitsluitend voor GEBRUIK IN HUIS bedoeld en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Dit apparaat is conform aan de EEG 89/336 richtlijn m.b.t. de elektromagnetische verenigbaarheid.
- De lemmetten zijn scherp, behandel ze met zorg wanneer ze in het apparaat worden aangebracht of verwijderd voor het reinigen.
- **Om ongevallen of schade aan het apparaat te vermijden houd altijd de handen en het keukengerij ver van de messen en van de bewegende onderdelen.**
- **Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt, voordat het schoon gemaakt wordt en voordat onderdelen of accessoires gemonteerd of gedemonteerd worden.**
- Wanneer het apparaat weggegooid wordt, moet het onbruikbaar gemaakt worden door de elektriciteitskabel eraf te knippen. Tevens moeten de gevaarlijke onderdelen van het apparaat onschadelijk gemaakt worden, speciaal voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
- De verpakkingselementen moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden omdat ze een gevaarbron kunnen zijn.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

De keukenmodellen van Ariete beschikt over een uitgebreide reeks producten die eenvoudig en snel zijn te gebruiken is in de keuken waaronder: blenders, centrifuges, citruspersen, fijnhakkers, mini-fijnhakkers, raspers, robots, staafblenders, Passi, broodroosters enz. Kook iedere dag met Ariete!

BLENDY

De mixer Blendy wordt dankzij het sympathieke uiterlijk en het gebruiksgemak een onvervangbare keukenhulp:

- gemakkelijk te gebruiken dankzij de dop op het deksel waardoor voedsel kan worden toegevoerd tijdens het functioneren.
- funktie /accessoire koffiemolen om het aroma van pas gemalen koffie te proeven.
- ideaal voor kleine hoeveelheden voedsel (inhoud maximaal 0,7 l) en snelle bereiding.
- onmisbaar voor het snel bereiden van mixen, papjes en babyvoedsel.
- gemakkelijk weg te bergen dankzij de zuignap voor het oprollen van de kabel.

BESCHRIJVING

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| A - Dop | F - Zuignap |
| B - Deksel | G - Knop |
| C - Houder | H - Houder koffiemolen |
| D - Motorbasis | I - Deksel koffiemolen |
| E - Toevoerkabel + stekker | |

GEbruiksAANWIJZING

- Fig. 1** Het de houder (B) op.
Fig. 2 Snijd het voedsel in kleine stukjes en plaats het voedsel in de houder, overschrijd daarbij niet het maximum niveau.
Fig. 3 Sluit de houder (C) met het deksel (B).
Fig. 4 Sleek de stekker in het stopcontact en druk op knop (G) waardoor de lemmetten in werking worden gesteld.
Fig. 5 Tijdens het functioneren van het apparaat is het mogelijk voedsel toe te voegen door de dop (A) omhoog te trekken.

HET GEBRUIK VAN DE MIXER ALS KOFFIEMOLEN.

- Fig. 6** Koppel de houder (C) los door deze tegen de wijsers van de klok in te draaien en verwijder de houder van de motorbasis (D).
Fig. 7 Gooi de koffiebomen in de houder (H).
Fig. 8 Monteer het deksel (I) op de motorbasis (D) door het deksel met de wijsers van de klok mee te draaien.
Fig. 9 Druk op de knop (G) om de koffie te malen.
Fig. 10 Na gebruik kunt u het apparaat met de toevoerkabel om de motorbasis gewikkeld wegbergen en sluiten met de zuignap (C).
Fig. 11 De houder (C), het deksel (B), het deksel (I) en de dop (A) kunnen in de afwasmachine worden gereinigd, in het bovenste gedeelte.

WAARSCHUWING

RESPEKTEER DE MAXIMUM TIJD VAN 30 SEKONDEN VOOR DE BEREIDING VAN UW RECEPT.

БЛЕНДЕР

Уважаемый покупатель!

Мы благодарим вас за доверие, оказанное нашей бытовой технике. Фирма ARIETE создала этот и многие другие свои электробытовые приборы для того, что бы сделать работу на кухне простой и веселой. Линия «Веселые приборы» включает широкий ассортимент очень функциональных и в то же время предельно простых в использовании кухонных помощников, среди них есть: миксеры, соковыжималки, мисорубки, фритюрницы, комбайны, мясорубки для привостей, электрические терки, устройства для уборки, тостеры и многие многие другие. Теперь, с Веселыми приборами ARIETE, ваш дом будет выглядеть несомн, и работа спориться лучше. Эта модель блендера сочетает в себе неповторимый внешний вид и практичность, нет сомнения, что он станет незаменимым помощником на вашей кухне.

ВАЖНО!

- Удобен в работе, благодаря специальной прорезке на крышке и него можно докладывать продукты в процессе работы, не снимая верхнюю крышку и не рискуя распылать содержимое чаши.
- Блендер имеет дипломатическую насадку кофемолеку.
- Идеально подходит для моментального приготовления небольшого количества пищи. Вместимость чаши 0,7 литра. Всегда лучше приготовить свежее утолщение, чем делать его в прок.
- Он просто незаменим для приготовления отменных коктейлей, детского питания и пюре.
- Блендер чрезвычайно легок и компактен, электрический шнур легко собирается и закрепляется на корпусе, благодаря специальной присоске.

ВАЖНО!

При использовании электробытовыми приборами необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Что бы электробытовой прибор прослужил как можно дольше, следуйте рекомендациям по его эксплуатации и сохраните эту инструкцию.
- Перед включением прибора в электрическую сеть проверьте, соответствует ли ее напряжение напряжению указанному на корпусе прибора.
- Отключайте прибор после использования, не оставляйте его включенным без внимания.
- Электробытовым прибором не должны пользоваться дети. Держите прибор в недоступном для них месте.
- Для работы устанавливайте блендер на ровной поверхности, удален от нагревательных приборов и источников тепла. Следите за тем, что бы шнур не соприкасался с нагретыми поверхностями.
- Ни в коем случае не погружайте корпус с двигателем, шнур или штепсель в воду или иные жидкости. Для их очистки используйте влажную тряпочку.
- Не включайте прибор на длительное время без загрузки продуктов.
- Не трогайте режущие и вращающиеся детали прибора.
- Когда устройство подключено к электрической сети, не следует помещать руки в контейнер.
- Не используйте прибор для измельчения слишком больших и твердых продуктов.
- Не включайте прибор, если шнур питания, штепсель или корпус прибора имеют повреждения. В этом случае обратитесь в ближайший центр технического обслуживания, по адресу указанному в гарантийном талоне. Дефекты, возникшие по вине завода изготовителя, устраняются изготовителем или уполномоченным им лицом, имеющим соответствующую квалификацию.
- Применения самодельных удлинителей может привести к повреждению прибора и несчастным случаям.
- Длинный электробытовой прибор соответствует директиве ЕСС 89/336 по электрической совместимости.
- Линия хорошо заточены, проявляйте повышенную осторожность при обращении с ними при установке и изменении для очистки.
- Во избежание несчастных случаев и нанесения повреждений устройству, следует держать руки и кухонные принадлежности на расстоянии от лезвий и движущихся частей.
- Следует вынуть шнур из розетки, когда устройство не используется, а также его мойки и монтированием / снятием компонентов в опасных частях.
- Никогда не оставляйте прибор в местах, доступных для детей или недееспособных лиц.
- Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
- Не используйте прибор, если его нож поврежден.
- При использовании ставить прибор только на горизонтальные устойчивые поверхности.
- В случае, если Вы решили выбросить этот прибор, мы рекомендуем перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Мы рекомендуем также обезопасить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае использования их детьми для своих игр.
- Съемные части устройства не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- | |
|--|
| A - Пробка |
| B - Крышка |
| C - Чаша |
| D - Корпус с двигателем |
| E - Шнур электроснабжения со вилкой |
| F - Присоска для закрепления шнура |
| G - Кнопка включения |
| H - Кофемолеку |
| I - Крышка кофемолеку |

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВАЖНЕЕ

- Рис. 1** Снять крышку (B).
Рис. 2 Нарезать продукты кусочками и поместить их в чашу в таком количестве, чтобы не превысить максимальный уровень.
Рис. 3 Закрыть чашу (C) крышкой (B).
Рис. 4 Вставить штепсель в розетку и включить прибор кнопкой (G).
Рис. 5 В процессе работы блендера в него можно добавлять продукты, вынув пробку (A).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОФЕМОЛКИ

- Рис. 6** Осоединить чашу (C), повернув ее против часовой стрелки и снять с корпуса двигателем (D). Установить на ее место кофемолеку (H).
Рис. 7 Поместить в кофемолеку (H) кофейные зерна.
Рис. 8 Установить крышку (I), повернув ее по часовой стрелке.
Рис. 9 Включить прибор кнопкой (G).
Рис. 10 Для хранения прибора шнур следует наматывать на корпус двигателя и зафиксировать присоской (F).
Рис. 11 После использования прибор следует тщательно промыть. Чашу (C), крышку (B), пробку (A) можно мыть в посудомоечной машине.

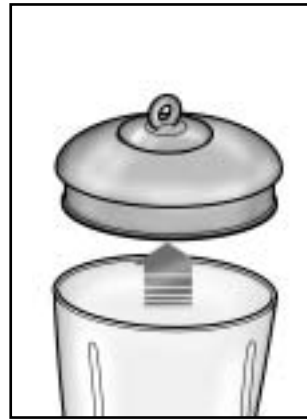
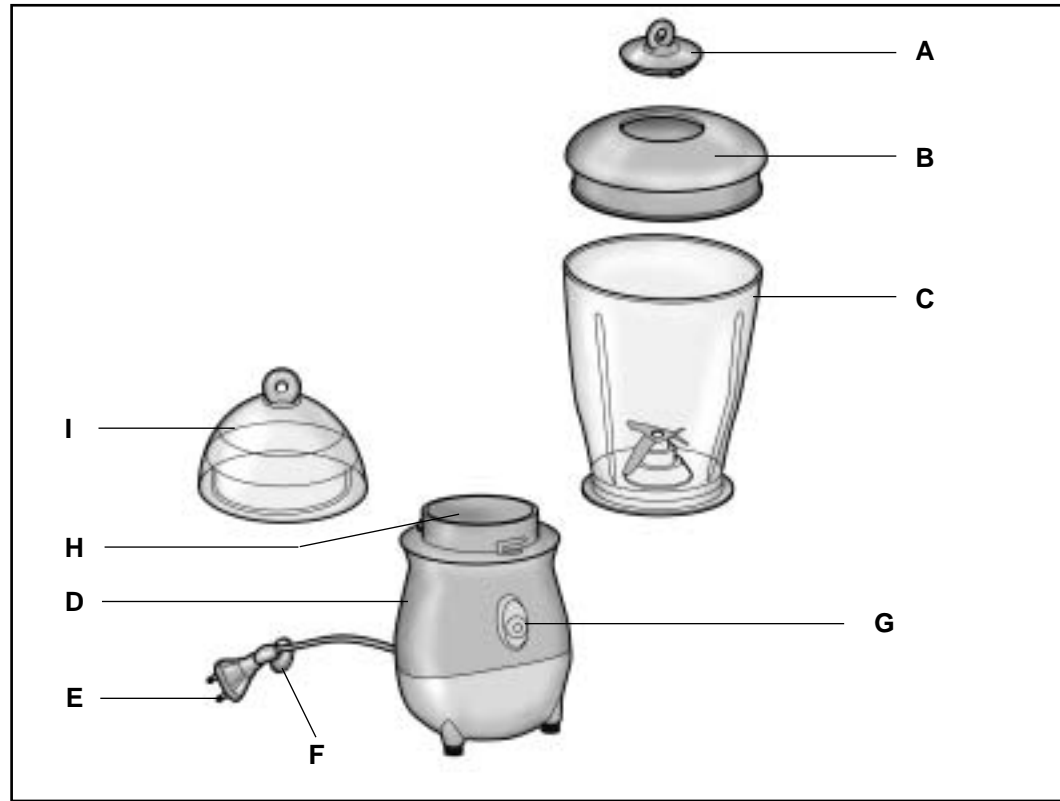


Fig. 1

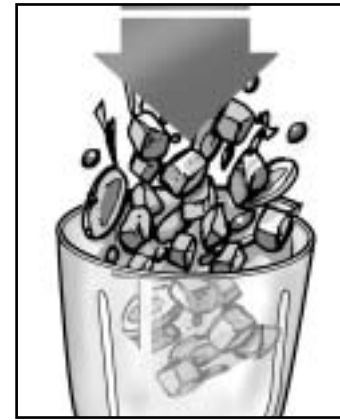


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11

Internet: www.ariete.net
 E-Mail: info@ariete.net
 Via Toscana 57-a-b
 59100 Prato (Po - Italy)
Ariete
 800-112839

COD. 8315100900 Rev. 01/08/06/08/2005

